

5 сентября 2019 г.

Дорогие семьи!

Поздравляю вас с началом 2019-2020 учебного года!

В муниципальных школах г. Нью-Йорка обеспечение здоровья и безопасности детей является приоритетной задачей. Чтобы защитить детей от вредного воздействия свинца, Департамент образования г. Нью-Йорка (DOE) регулярно проводит осмотр и ремонт классных комнат, где учатся дети в возрасте до 6 лет, в школьных зданиях, построенных ранее 1985 г. Во время таких инспекций особое внимание обращается на наличие поврежденной краски, поскольку свинцовая краска представляет опасность, если она отслаивается, откалывается или трескается. Этим летом была проведена общегородская инспекция, и мы рады сообщить, что все требуемые ремонтные мероприятия были завершены и отремонтированные классные комнаты готовы принять учащихся в первый день занятий.

Управление эксплуатации школьных зданий (Division of School Facilities) этим летом провело инспекцию всех классных комнат, где учатся дети в возрасте до 6 лет, в школьных зданиях, построенных ранее 1985 г. Было проведено тестирование поврежденной краски на наличие свинца, и ее ремонт с задействованием стандартного протокола безопасности. По окончании ремонтных работ было проведено повторное тестирование с целью обеспечения безопасного пребывания детей в этих помещениях. Проведенные мероприятия называются «восстановительными» (remediation). В течение учебного года визуальный осмотр классных помещений будет продолжен, а в список подлежащих инспекции и «восстановительному» ремонту помещений будут включены школьные помещения общего пользования, в частности, столовые и библиотеки.

В приложении к письму вы найдете ответы на часто задаваемые вопросы касательно требований безопасности по содержанию свинца в школах DOE, а также информацию о заражении свинцом и ссылки на дополнительные ресурсы. С результатами инспекций окрашенных поверхностей можно ознакомиться онлайн schools.nyc.gov/lead-paint-results. Подробнее: schools.nyc.gov/about-us/reports/lead-based-paint или обращайтесь к директору вашей школы.

Желаем вам и вашему ребенку замечательного первого дня занятий! Мы намерены и далее прилагать все усилия, чтобы обеспечить безопасность наших 1,1 миллиона учащихся.

С уважением,

Ursulina Ramirez
исполнительный директор

Вопросы и ответы: требования безопасности по содержанию свинца в школах DOE

Почему инспекции и «восстановительный» ремонт» проводились только в помещениях, в которых обучаются дети в возрасте до 6 лет?

Первоочередное внимание уделялось помещением, где учатся дети в возрасте до 6 лет, в связи с тем, что именно дети младшего возраста подвержены наибольшему риску – наиболее восприимчивыми и уязвимыми к вредному воздействию свинца являются дети младше трех лет; дети в возрасте до шести лет также более уязвимы по сравнению с детьми старшего возраста.

Почему осмотр был ограничен только школьными зданиями, построенными ранее 1985 г.?

Наш стандартный протокол безопасности нацелен на обеспечение безопасности всех детей и распространяется на все помещения, в которых обучаются дети в возрасте до 6 лет, расположенные в школьных зданиях, построенных ранее 1985 г. Хотя свинецсодержащие краски были запрещены в г. Нью-Йорке в 1960 г., мы предприняли дополнительные меры безопасности и включили в список инспектируемых все школьные здания, построенные в течение 25 лет после данного запрета.

Что представляет собой протокол инспекций, применяемый DOE? Отвечает ли он требованиям Кодекса здоровья г. Нью Йорка?

Обследования на предмет отслаивания краски и ремонт окрашенных свинцовой краской поверхностей проводятся в соответствии с требованиями Кодекса здоровья г. Нью-Йорка.

Все школы, обслуживающие детей в возрасте до шести лет, построенные в 1985 г. или ранее, визуально обследуются техническими сотрудниками, которые проверяют наличие повреждений окрашенных поверхностей в классных комнатах. Кроме того, в конце 2018-2019 уч. г. мы провели еще одну серию проверок во всех классных комнатах программ 3-K, Pre-K, подготовительных программ и центров LYFE с целью обнаружения наличия свинца в поврежденной краске. Все поврежденные поверхности свинцовой краски были отремонтированы сертифицированными EPA подрядчиками.

Как узнать, входила ли моя школа в число тех, где были обнаружено повреждение окрашенных поверхностей?

Вы можете просмотреть результаты инспекций разных школ на специальной странице веб-сайта DOE: schools.nyc.gov/lead-paint-results.

Моя школа была в списке проинспектированных зданий с повреждением окрашенных поверхностей. Существует ли какая-либо опасность?

Нет. Все окрашенные поверхности в классных комнатах, в которых обучаются дети младше 6 лет, были отремонтированы и готовы к началу учебного года. С самой актуальной информацией о зданиях с повреждением окрашенных поверхностей можно ознакомиться по адресу: schools.nyc.gov/lead-paint-results.

Я не хочу, чтобы мой ребенок продолжал посещать эту школу. Могу ли я перевести его в другую программу?

Все классные комнаты были полностью отремонтированы, и здание безопасно. О вариантах обучения ребенка можно узнать в Семейном центре (Family Welcome Center). Поиск ближайшего к вам центра: <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/family-welcome-centers>.

Вы связывались с семьями, чьи дети обучались в классных помещениях с повреждением окрашенных поверхностей?

Да. DOE поручил директорам школ оповестить все семьи учащихся в возрасте до шести лет, обучавшихся в таких помещениях, в прошлом учебном году или в первые дни лета. Извещение, уведомляющее семьи о результатах инспекции и последующих предпринятых шагах, доступно на 10 языках по адресу: schools.nyc.gov/about-us/reports/lead-based-paint.

Что мне делать, если я замечу отслаивание или повреждение краски в школе моего ребенка?

Если вы заметили отслаивание краски в одном из наших школьных зданий, сообщите нам об этом. Заполните специальную анкету по адресу: schools.nyc.gov/about-us/reports/lead-based-paint, и мы проведем инспекцию. Укажите код здания, номер класса и этаж. Найти код здания можно, нажав на район города, где расположена школа, на вышеуказанном веб-сайте, и введя адрес или название школы.

Мой ребенок посещает программу раннего образования, работающую по контракту с DOE. Проводилось ли инспектирование помещений этих программ?

Проверку местных программ по уходу за детьми осуществляет Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка (DOHMH). Требования DOHMH включают отсутствие в помещениях программ поверхностей, окрашенных свинцовой краской, или хорошее состояние таких поверхностей (т. е. отсутствие повреждений, отслоения, трещин). DOHMH проводит регулярные проверки с целью обнаружения поврежденных поверхностей и контроля за последующими ремонтными мероприятиями. Для ознакомления с результатами проверки вашей программы на веб-сайте nyc.gov/health введите "Child Care Connect".

Нужно ли мне беспокоиться о свинце в питьевой воде моей школы?

Нет. Водопроводная вода г. Нью-Йорка отличается высочайшим качеством и поступает из резервуаров в северной части штата, которые практически не содержат свинца. DOE проверяет воду, используемую в школах для питья и приготовления пищи, и отключает любое оборудование, если тестирование показывает повышенный уровень свинца, до тех пор, пока не будет сделан ремонт, а анализ проб воды не покажет отсутствия повышенного содержания свинца. Закон штата требует от DOE проверять воду на содержание свинца каждые пять лет. Все школы либо прошли, либо пройдут повторную проверку с осени 2018 г. по 2020 г.

Как я могу узнать, что безопасность ребенка в школе полностью обеспечена?

Наиболее восприимчивыми и уязвимыми к вредному воздействию свинца являются дети младше трех лет; дети в возрасте до шести лет также более уязвимы по сравнению с детьми старшего возраста. Обсудите с лечащим врачом историю болезней ребенка и решите, требуется ли проводить анализ крови на наличие свинца. Для поиска медицинских учреждений, проводящих бесплатные анализы, а также специалистов обращайтесь по телефону 311.

Дополнительная информация о заражении свинцом

Каковы эффекты воздействия свинца на здоровье?

Свинец – это металл, который при попадании в организм человека оказывает негативное влияние на его здоровье. Свинец является нейротоксином; особенно он опасен для развивающегося мозга и нервной системы детей младше 6 лет. Свинец оказывает вредное воздействие на рост и развитие детей, их поведение и способность к обучению. Влияние высокого уровня свинца на беременных женщин может являться одной из причин низкого веса младенцев при рождении и нарушений их развития. Существует много источников выделения свинца в окружающую среду, поэтому крайне важно максимально сократить поступление этого токсичного вещества в организм человека.

Каковы другие источники поступления свинца в окружающую среду?

Являясь металлом, свинец на протяжении многих столетий использовался в самых различных целях, что привело к его широкому распространению в окружающей среде. Один из основных источников загрязнения свинцом – свинцовые краски в старых домах, а также свинец, накопившийся за десятилетия в почве и отложениях пыли, куда он попал из выхлопов автомобилей, краски и промышленных выбросов. Также свинец содержится в ряде потребительских изделий, включая определенные виды керамики, оловянную посуду, медные изделия, продукты питания, сантехнику и косметику. Свинец редко попадает в источники водоснабжения естественным путем, однако, если в водопроводной системе здания используются материалы, содержащие этот металл, возможно заражение им через питьевую воду. Основным источником заражения свинцом для большинства детей, в крови которых было обнаружено повышенное содержание этого металла, являются свинцовые краски.

Кто подвержен риску отравления свинцом?

Наиболее восприимчивыми и уязвимыми к вредному воздействию свинца являются дети младше 3 лет. Свинец также представляет опасность для развивающегося плода. Высокое содержание свинца может оказать вредное воздействие на рост и развитие ребенка.

Что известно о статистике детских отравлений свинцом в г. Нью-Йорке?

Число детских отравлений свинцом в г. Нью-Йорке сокращается. С 2005 г. зафиксировано 90% сокращение числа детей младше 6 лет, в крови которых было обнаружено наличие свинца на уровне 5 мкг/дл или выше (уровень, при котором проводится расследование DOHMH).

Дополнительные ресурсы

Подробнее о мерах DOE по профилактике отравления свинцом:

schools.nyc.gov/about-us/reports/lead-based-paint

Подробнее о мерах DOHMH по профилактике отравления свинцом:

nyc.gov/site/doh/health/health-topics/lead-poisoning-prevention.page

Подробнее о программе Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по профилактике отравления свинцом: health.ny.gov/environmental/lead/

Подробнее об анализе на наличие свинца в крови и способах защиты ребенка от отравления свинцом см. брошюру «Что такое анализ крови на наличие свинца у ребенка»:

health.ny.gov/publications/2526/ (на десяти языках)